

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
晴天天今 報天
度三廿度溫高最 告氣
度十度溫低最

為防止雲東風化區醉漢飲用 雲市會擬請卑詩省府 考慮修訂酒法例

【本報訊】雲市議會社區問題小組委員會，日前向卑詩省府提出一項建議，要求省府考慮修訂酒法例，以限制在雲東風化區內，酒類零售商的數量，並限制其營業時間，以減少該區內因酒醉而引發的社會問題。

該小組委員會主席表示，雲東風化區內，酒類零售商的數量過多，且營業時間過長，導致該區內酒醉人數增加，進而引發了許多社會問題，如家庭暴力、性侵犯、公共場所滋擾等。他認為，省府應該考慮修訂酒法例，以限制酒類零售商的數量，並限制其營業時間，以減少該區內因酒醉而引發的社會問題。

省府對此建議表示，將會考慮，但需要進行進一步的研究和諮詢。省府官員表示，酒類零售商的數量，是由於歷史原因而形成的，如果突然減少，可能會對當地的經濟產生影響。此外，省府也將會考慮限制酒類零售商的營業時間，以減少因酒醉而引發的社會問題。

穆倫尼發表 勞動節致詞

【渥太華訊】總理穆倫尼，在渥太華發表了勞動節致詞，他向全國勞工表示，政府將會致力於改善勞工的工作環境，並提高勞工的工資水平。他還表示，政府將會致力於減少失業率，並為勞工提供更多的培訓和發展機會。

穆倫尼表示，政府將會致力於改善勞工的工作環境，並提高勞工的工資水平。他還表示，政府將會致力於減少失業率，並為勞工提供更多的培訓和發展機會。他認為，勞工是國家的基石，政府將會致力於保護勞工的權益，並為勞工提供更多的保障。

蘇聯海軍艦隻 在加拿大海岸 巡邏

【本報訊】蘇聯海軍艦隻，日前在加拿大海岸巡邏，引起了加拿大政府的關注。加拿大政府表示，蘇聯海軍艦隻的巡邏，可能會對加拿大的領土主權產生威脅，並可能會對加拿大的漁業資源產生影響。加拿大政府已經向蘇聯政府提出了抗議，並要求蘇聯政府停止在加拿大海岸巡邏。

蘇聯政府則表示，蘇聯海軍艦隻的巡邏，是為了維護蘇聯的領土主權，並為了保護蘇聯的漁業資源。蘇聯政府還表示，蘇聯海軍艦隻的巡邏，是符合國際法的，並不會對加拿大的領土主權產生威脅。



圖為蘇聯海軍艦隻在加拿大海岸巡邏。

五十多萬人要疏散 加州風災

【本報訊】加州風災，已造成五十多萬人要疏散。據悉，風災導致了嚴重的房屋損壞，並引發了山火，威脅到了當地居民的安全。加州政府已經下令疏散了五十多萬人，並要求他們前往指定的避難所。加州政府還表示，將會致力於救援災民，並為他們提供更多的幫助。

加州政府表示，將會致力於救援災民，並為他們提供更多的幫助。他們還表示，將會致力於重建災區，並為災民提供更多的保障。加州政府還表示，將會致力於提高防災意識，並為災民提供更多的培訓和發展機會。

火軍應供蘭波 軍叛瓜拉尼

【本報訊】火軍應供蘭波，軍叛瓜拉尼。據悉，火軍應供蘭波，日前在瓜拉尼叛變，並對當地居民進行了攻擊。瓜拉尼政府已經下令逮捕了火軍應供蘭波，並要求他們停止叛變行為。瓜拉尼政府還表示，將會致力於保護當地居民的安全，並為他們提供更多的幫助。

火軍應供蘭波則表示，他們的叛變行為，是為了保護當地居民的權益，並為了保護瓜拉尼的領土主權。他們還表示，他們的叛變行為，是符合國際法的，並不會對瓜拉尼的領土主權產生威脅。

涉嫌毆打男子 經被拘獲提控

【本報訊】涉嫌毆打男子，經被拘獲提控。據悉，一名男子日前在街頭毆打另一名男子，被警方發現並拘捕。警方已經對該男子進行了提控，並要求他出庭受審。警方還表示，將會致力於保護受害者的安全，並為他們提供更多的幫助。

該男子則表示，他的行為是無意的，並不會對受害者造成傷害。他還表示，他將會致力於保護受害者的安全，並為他們提供更多的幫助。

想做生意成功？

雲哥華教育司署主辦
成功生意經營訓練班
所有課程全部用中文(廣東話)講解
1. 小生意經營之道：包括小生意的選擇、籌資、開業、經營、擴展等。
2. 大生意經營之道：包括大生意的選擇、籌資、開業、經營、擴展等。
3. 成功生意經營之道：包括成功生意的選擇、籌資、開業、經營、擴展等。
4. 成功生意經營之道：包括成功生意的選擇、籌資、開業、經營、擴展等。
5. 成功生意經營之道：包括成功生意的選擇、籌資、開業、經營、擴展等。
6. 成功生意經營之道：包括成功生意的選擇、籌資、開業、經營、擴展等。
7. 成功生意經營之道：包括成功生意的選擇、籌資、開業、經營、擴展等。
8. 成功生意經營之道：包括成功生意的選擇、籌資、開業、經營、擴展等。
9. 成功生意經營之道：包括成功生意的選擇、籌資、開業、經營、擴展等。
10. 成功生意經營之道：包括成功生意的選擇、籌資、開業、經營、擴展等。

YUEN FONG CO. LTD.

元豐公司
卅一周年紀念酬賓大減價
幸運抽獎中獎號碼如下：
(總店：四十名) 列治文分店：(二十名)
676918 4676882 4678712 158112 1496425 4352563
182395 191201 4678008 676993 1494860 1496797
1536167 450222 1057530 1536862 4352385 4353194
1537498 0437823 3496360 4678662 4352426 1496108
4677768 4677309 0437705 3121496 3121094
4676818 4678180 676506 3120372 1495573
1536520 0438070 158973 4353132 4353179
4678676 158728 4677458 4352866 3121117
4678010 0438538 0764416 4352608
1536682 4677633 0438143 1351145
450314 676794 451205 4352462
0437657 4678457 1057502 4351698
每名得獎者可得元豐公司購物禮券 \$30.00
附註：中獎者請在八五年年底前來本公司領獎逾期作廢
總店：片打東街 242-244 號 電話：683-6858-59
列治文分店：CAMBIE PLAZA NO. 5 RD. 夾 CAMBIE RD. 278-4200

華聲錄影公司 華總代理

本公司有大批 ZENITH 錄影機特價上市
本公司將在八月卅一日由華僑之聲到現場
直播。到時將會有大量錄影機、電視機、
乾洗機、家庭電器、傢俱、錄影帶等
大減價。價錢平通全市。
由上午十時至晚上十二時。
歡迎參觀選購。

337 GORE AVE. 648 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C. VANCOUVER B.C.
669-9059 251-1020

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
星嘉坡士打東街 239 號 電話：687-4204
★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★
新到 SUNLONG 牌及加州米 一律八折

世界米行

RICE WORLD
哥街一百號
統營 皇冠牌 金牌 達來米 各款親米
第一牌 大利牌 真珠米 一律平賣
寶馬牌 日本米 標準牌

和安芽菜公司

WO ON CO. BEAN SPROUT
秘美澳 綠豆發行
電話：684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333
每日放映時間 TWO SEX HITS
12:00, 2:15, 4:30
最後放映場 AT HAIDA DAILY
6:45, 9:15pm

南洋華僑對抗戰的貢獻



今年八月
是中國抗日
戰爭勝利四十
週年。在八年
抗戰中，海外
華僑、華商，
有錢出錢，有力出力，支持
抗戰，貢獻良多。特別是
在東南亞華人，對中國抗戰
勝利，功不可沒。以下是在
海外出版的「東南亞華僑
抗戰史」一書所舉
的事例：

一、星馬華人，支持中國抗
戰，事跡極多。從一九三
一年「一二八」之役起，他
們即組織「救濟上海傷兵
難民籌賑委員會」，籌得捐
款馬幣百餘萬元，半數運往
上海，作為救濟難民之用，
半數運往東北，名為「救濟
難民」，實則暗中支持東北
義勇軍。到了「七七」盧溝
橋事變，中國掀起全面抗戰
，星馬華人更趨激動。新加
坡華人領袖陳嘉庚、胡文虎
等，積極領導「華僑救濟祖
國總會」，發動捐款，支持
抗戰。一九三八年，由於日
軍大舉向華北進攻，戰區繼
續擴大，情勢危急，東南亞
各地華人代表一百六十多人
，齊集新加坡，舉行「南洋
華僑救濟祖國大會」，決議
組織「華僑救濟祖國總會」
，統一領導支持抗日救國工
作。星馬地區原有「救國團
體」二百多個，「華僑總會
」成立後，分別改組為支會
、分會。從一九三八年至一
九四一年太平洋戰爭爆發，
在星馬淪陷以前，當地華人
為支持中國抗日作了大量工
作，主要是：

一、籌集捐款。當時每
月經星馬僑匯回中國之捐
款為馬幣數百萬元，三、四
年為總數一億元。其中，以
汽車司機為最多，此外為汽
車修理、機械匠、電報人員
及救護隊員等，不下三千人
。

二、組織慰勞團。第一
個慰勞團一九四〇年回國，
由陳嘉庚率領，不畏艱辛，
奔走各戰區前線，慰問官兵
，為傷病號治病救傷，鼓舞
士氣。

三、抵制日貨。在同仇
敵愾之下，星馬原來許多
經營日貨的商人，深明大義
作出決定，與日商斷絕貿易
往來，並自動將日貨封存，
或拍賣後作義捐款項，表現
了崇高的民族氣節。

四、在與星馬一水之隔的印
尼僑社，受到新馬華僑愛國
熱情的推動和感染，很快組
織起「印尼華僑救濟祖國災
民慈善委員會」，後來
又改為「南洋華僑救濟祖國
印尼支會」(或分會)，一推
動募捐、賑款、獻金、購買
公債、組織回國服務團、參
加慰勞團、鼓勵華僑青年回
國參軍等工作。數年間捐款
與購買公債共達印幣七百五
十多萬盾，折合港幣一千五
百多萬元。

五、泰國僑社的抗日救國工
作，也做得沉實有力。由於
泰國局勢比較複雜，僑社的
捐募工作十分困難，開展不
如星、馬、印尼的順利。一
九三九年，泰國僑領魏光燾
被刺身亡，僑社震動，工作
轉入地下。在極端困難條件
下，一直堅持到抗戰勝利。
越南華僑抗日救國運動，
也有良好表現。「七七」事
變發生後，越南華僑即在南
圻成立「華僑救國總會」，
並在各地成立五個分會，開
展開工工作。尤以「越南華
僑青年會」倡導的回國服務
團，共有六十多人參加，分
別在粵東粵北服務，後來日
軍在大鵬灣登陸，疾趨廣州，
越南華僑救護隊員勇敢與日
軍作戰，寫下了光輝的一頁。

六、從廣西僑社變遷(一九三七
年)至太平洋戰爭爆發前(一
九四一年)，海外華僑匯回
中國的捐款平均每年達國幣
十億元左右。而當時國民政
府一年的抗戰經費是國幣十
八億元。由此可見華僑匯款
對中國抗戰是極為有力的支
援。也正因為如此，當時日
軍佔領南洋後，以大批屠殺
華僑作為報復。但華僑的血
不會白流，他們已在保衛中
華民族的抗日戰爭勝利史上
，寫下了光輝的一頁。

世界影視珍聞

香港首次辦菲律賓電影展

香港電影文化中心，最近首次舉辦菲律賓電影展，選映「金銀配」、「暴力學」、「牛鬼蛇神」、「愛之幻滅」、「神風」、「暴劫梨花」等九部菲律賓影片。
香港一向少有菲律賓影片公映，可能是口味不合。菲律賓電影局代表謝嘉祥，向香港電影文化中心表示，希望今後多些菲律賓電影展，促進港、菲兩地的電影交流。在這次影展中，有四部作品入選的導演依瑪爾貝盧透露，菲律賓現時每年製作影片約一百六十部，流行愛情、武打和喜劇片，觀眾口味漸漸與香港相近。

岳華在蘇杭拍「泰山寺」

台灣明星岳華「演而優則導」，他首次執導的影片「泰山寺」，將於八月下旬在台灣的國清寺開拍。據岳華表示，此片內容

華僑金行

八週年紀念酬賓
大減價

黃金、白金時價計算

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET VANCOUVER
電話 669-3247

新新珠寶金行

溫哥華華街 547 號
TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

大減價

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373

一年一度送月餅
為慶祝中秋佳節並酬謝客戶支持
特贈送奇華大餅家(雙黃蓮蓉月)
辦法如下:
(1)凡凡息儲蓄存款之新舊客戶其存
款足二千元者，可獲贈月餅壹盒。
滿四千元者可獲贈月餅兩盒。
(2)每戶最多可獲贈月餅兩盒，先到
先得，送完即止。

autobahn

AUTOBAHN COLLISION SERVICES LTD.

TOYOTA DATSUN SUBARU MAZDA PONTIAC

ICBC Repairs
Free Estimates
Courtesy Car
Complete Frame Facilities
Unibody Frame Specialists
Guaranteed

汽車修理廠
車身修理 免費估價
車架翻新 有車借用
精工噴油 書面保證

燕梳投訴
873-3016
873-4163
1723 MAIN ST.
(Between 1st & 2nd Ave.)
VANCOUVER

城市駕駛學校

City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 874-4544

師資優良 經驗豐富 精通國粵
耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照·經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理
絕對妥當
價錢公道

營業時間: 週一至週五
上午九時至下午六時(請電話預約)
週六上午九時至下午四時

加拿大皇家銀行

ROYAL BANK OF CANADA

歡迎大駕光臨或電
話查詢有關做行之
①優厚利息私人支票戶口
，存摺或月結單任君選
擇，每月派息一次
②定期皇家銀行按揭股份
有限公司投資證券(至
少一千元)保證給予閣
下一年至五年期固定利
率，每月、半年或一年
派息一次

緬街四百號夾喜士定東街 電話 665-5240
華埠分行二六九號打東街 電話 665-6323

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY
歷史悠久，經驗豐富
254-8454 (廿四小時)
另設特別班為
教師黎美英 MAY LAI 不懂英語的僑胞
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址: 域多利街 5869 號
電話: 321-3722

考人 免費 收費 經驗 師資
筆試 指導 費平 豐富 優良

校長: 方勵強夫人 電話: 298-4623

通達駕駛學校

T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6, 246 EAST BROADWAY (BROADWAY AND KINGSWAY)
VANCOUVER, B.C. 電話: 321-7324 251-5015

駕自創新 傳授快捷
駛易學速成 合格率高

全八鐘 136 元
每時 19 元

國際駕駛學校

International Driving Academy
地址 111 打東街二樓 電話 684-3044

師資優良 經驗豐富 精通國粵 國粵英語
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全科課程 139 元八小時
特價速成班 110 元六小時

校長 林伯虎 電話 684-6039
教師 馮尚榮 電話 879-0319

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
校址: 823 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 科目考 筆試路試

電話: 253-6888 253-1333
全準收費最平 效果保證最好

高級駕駛學校

4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
CLASS 4 5 6
872-8717

王志龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址: 7229 緬街近 57 街

本校教師，全準經驗最
豐富，保證捷法速成，
普通班 \$125 元，
絕不拖鐘。

教師電話:
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

安全駕駛學校

Alpha Driving School
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富
全八鐘 130 元，並有筆試班。

馮坤威校長 438-3438

萬國駕駛學校

Mandarin Driving School
地址: 206 東六街及緬街 223 室

校長 楊友權 電話: 327-9174
教導經驗豐富 學校容易快捷
全準收費最平 效果保證最好

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

電話: 8742524 4379617

經驗豐富 教法詳盡
免費接送 歡迎查詢

全八小時 136 元
速成六小時 102 元

嘉華駕駛學校

Alpha Driving School
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富
全八鐘 130 元，並有筆試班。

馮坤威校長 438-3438



大 西 方 米 廠

WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業

分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米
金龍牌最高級香米

米品級繁多齊全
廉價實惠忠誠服務

久負盛譽名牌：

AA牌 嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌
國寶牌 花嘜糯 雄風牌
澳、美、泰、秘等國綠豆
嘉禾成脆、蒜蓉、花生
嘉禾魚鬆、銀耳等



地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2

電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

兩度違約無綫要懲罰 黃造時主動提解約

【本報訊】黃造時與無綫電視的合約，因黃造時在合約期內，曾兩次違約，無綫電視方面，已決定對黃造時提出懲罰。黃造時在合約期內，曾兩次違約，無綫電視方面，已決定對黃造時提出懲罰。

麥翠嫻難結交男友 母親太關心成阻力

麥翠嫻是她的掌上明珠，一舉一動均受母親的關注。母親是世上最偉大的母親，但有時過份的愛護，變成一種阻力。麥翠嫻對母親的關心，感到一種壓力。



王馬白的地想又，望觀窗隔欄翠麥

努力將夢變成現實，將她夢寐以求的，變成一種現實。麥翠嫻對母親的關心，感到一種壓力。她希望能夠結交男友，但母親的關心卻成了阻力。

沈殿霞減肥目的為生存。沈殿霞為了減肥，付出了巨大的代價。她的減肥目的，是為了生存。她希望能夠在演藝圈中生存下去。

童葉倒難權國蔡

這首歌，原名為《一生伴侶》，如今改名為《童葉倒難權國蔡》。這首歌的創作背景，是為了紀念蔡國權的去世。這首歌的創作，是為了紀念蔡國權的去世。

楊錦泉獨具慧眼。楊錦泉在電影界有著獨一無二的慧眼。他能夠發現其他導演所看不到的才華。他的慧眼，是他在電影界成功的原因。

鍾寶賢。鍾寶賢在電影界有著豐富的经验。他曾經導演過許多成功的電影。他的經驗，是他在電影界成功的原因。

FOX CINEMA
2321 MAIN ST. AT 7 AVE.
VANCOUVER, B.C. 電話: 874-3116
放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
免費泊車在 CENTRE MOTEL 達星期二轉新戲
即日放映 熱! 熱! 熱!
ANNETTE HAVEN in...
Anna Obsessed
STARRING: JOHN HOLMES, LINDA WONG
SEXUAL EXPERIENCE

高雅洋服
溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917 號
電話: 872-4922
承接改衫, 訂做西裝
梁相業
藍音符娛樂有限公司
1339 Kingsway, Vancouver, B.C. Tel: 876-6308
只映成人電影 兒童不宜觀看
只映星期一至五(假期除外)
破天荒放映 西洋香艷電影
1:30 大胆、徹底、任你睇
CONCESSION OF A BLUE MOVIE STAR
3:15 西洋花叢, 全部打真軍
SEXUAL EXPERIENCE
長週末午夜場 11:45
星期五、六、日
(八月三十、卅一及九月一日)
SEXUAL EXPERIENCE

廖盛焰窗簾公司
一四五六號打士街
電話: 253-4566
服價花及各專
務錢色百式門
週相新業布製
到宜顯簾造
龍城戲院
1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171
今年親暑假
閨府統請·笑片大王
正式嚟啦!
開心少女組
黃百鳴
開心鬼放暑假

精工 錄影音響修理
K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER ST., VAN.
最新運到!
回轉或向前兩用。
KINYO 迴帶機 特價 \$79.95
比一般迴帶機略小而結構精良, 速度快捷且穩定, 免除空等回帶的時間, 減少利用錄影機回帶的耗損與浪費, 延長錄影機壽命。
10% off for World View Subscribers
錄映機綜合保養 只需 \$29.95
包括:
· 清洗磁頭
· 檢查及清理皮帶及齒輪
· 清理磁頭鼓輪
· 檢查錄影帶之拖力
· 潤滑所有活動部分
· 一份詳盡之性能報告
Tel: 876-8320

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激 ●
加拿大首創情色座乾的戲院
每星期有新戲放映
警告: 兩部電影全部與性愛有關性感的電影
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角
每日放映時間: 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm. 免費咖啡贈送
Once you taste it, you'll never forget...
starring SAMANTHA FOX, LISA DELEEUW
ADULTS ONLY
IN COLOR
Making It BIG
She Knows How Too!
Jacqueline Lorian, Desiree Laine, Justine Love
Luscious

遠東戲院
1339 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.
電話: 875-6308
幕銀閃色彩曼士伊 賀戲傳家團劇鳴鳳雛
緊釵記
羅李尹, 魏秋霞, 朱梅蘭, 李香蘭, 李香蘭, 李香蘭
同場放映
再會紅梅記
李香蘭, 魏秋霞, 朱梅蘭, 李香蘭, 李香蘭, 李香蘭
同場放映
再會紅梅記
李香蘭, 魏秋霞, 朱梅蘭, 李香蘭, 李香蘭, 李香蘭

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888
天才與白痴
同場放映
星斗朋友
張國榮, 張曼玉, 陳百祥
誰能代替你地位
今日放映
愛情行竊案
愛情行竊案

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

專營：花旗洋參、北高麗參、地道藥材、成藥補酒、京菓海味什貨、種類繁多，今期特價推出：觀北芪片每磅 \$9.99，四川杜仲每磅 \$12.99，禮盒觀杞子每磅 \$6.99，中國梧州武溪蛤蚧大補茶每盒 \$17.99，首烏酒三支 \$9.99，當歸北芪酒二支 \$9.99，新到巴吉精，淮山水魚精，人參蛤蚧精，靈芝人參酒，巴吉酒等，均而特價推出，歡迎參觀選購，零沽批發無任歡迎，中英文地址電話由歷代祖黎鸞祥先生主理

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

新華傢俬木器公司

475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.
專做工商業住宅一切實木、柚木、橡木、防火板、夾板、椅、椅、木櫃、商業飾櫃、特價餐館用梳化卡位防火板、鐵腳椅、中西式實木餐椅、舒適大方。

榮昌裝修公司

工務 櫥櫃 瓦工 油漆 水電
精修 文櫃 櫥櫃 漆油 泥工
廉價 新理 櫥櫃 漆油 泥工
電話：874-8043 879-6984
(廿四小時服務)

豪健三行工程

KEY HO ENG CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
廚房內土木水電大價
廚房外土木水電小價
油漆工價另議
油漆工價另議
油漆工價另議
電話：872-5877 or 254-1992

基信建築裝修

電話：434-0869
價大內土木水電
格小外土木水電
相裝油工間翻
宜修漆格新

昌盛水喉

Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專通渠通 改喉換龍
急修漏水 裝熱水爐
★日夜服務★

彭鴻記裝飾

874-6915
電工 土室裝承
話作 庫內修建
安間 設油新
當格 計漆屋

存寶電器冷器

電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃維修 換雪櫃
洗滌機 換洗滌機
乾洗機 換乾洗機

A. CHIN 陳達良

電話：291-0505

專門建造

各種住宅及商業樓宇、新舊裝修。
▲承接建屋工程。每平方尺由 \$32.00 起
▲加建及裝修。土庫套房、敞開的汽車間車房。
▲三合土、磚瓦等。所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇、舖面、固定裝置。
▲餐廳、雜貨店、裝修。
▲柏文、防火設備。改良至符合卑詩規定。
▲烟火警報系統、防火門、隔火設備等。
▲火災後復原工程。保險。
免費估價

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.

精造：* 防盜窗花 * 樓梯扶手 *
* 鋁質欄杆 * 大小鐵閘 *
免費估價，歡迎查詢
電話：公司 430-4552 住家 325-9541



永成裝修

改露水磁商土
建台喉磚業庫
翻車廚瓦住間
新房櫃面宅格
請電 875-0688 余洽

專通渠道

日夜服務
專電 商水 漏水管 電
門動 業管 水 管 爐
工通 住 管 水 管 安
具渠 宅 阻 救 修
理 裝

中德三行工程

TIEH TIN CONSTRUCTION LTD.
包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意繳價格台漆建
日 254-6011 晚 254-2764

民興建築裝修公司

M. S. General Contractor
* 新建改建 土庫閣格 *
* 車房露台 水電裝修 *
* 大小工程 免費估價 *
★政府牌照★
電話：435-6216

楊氏建築裝修

工砌 磚瓦 內土
精砌 磚瓦 外土
價廉 磚瓦 油閣
廣石 磚瓦 漆格
電話：430-1089

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR 1978 LTD.
專門安裝修理水喉、電
火、暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 24HRS. 438-1237

新新建築裝修公司

SUN SUN CONSTRUCTION
PHONE: 324-0538 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
費小動電磚磚外土屋店
估工裝裝磚磚油閣修裝
價程渠修築砌漆格建修

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE

1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠房屋裝修中心

872-0696

最新推出：

☆ 專屋膠鋁
☆ 造頂質窗
☆ 窗水外
☆ 紗潤牆門
☆ ☆ ☆

信譽 招牌帳蓬公司

PRESTIGE SIGNS & AWNINGS

專為僑胞服務

承接一切招牌工程

帳光舖門價快信兼

蓬管面窗錢捷用有

安招招寫相安保保

裝牌牌字宜當證養

估價及美術設計 請電：

689-7939

美華旅店

MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)

電話：688-6431

本旅店有長期房出租。價錢相宜

僑胞惠顧，無任歡迎。

健康蒸氣浴按摩中心

西氣 3 種保身心健康 按摩可以保持青春
活絡筋骨 舒暢血氣
中日美女 為君服務
地址：184 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 684-3434

牌招西中

2 級等道水
5 級等道水
5 級等道水
7 級等道水
2 級等道水
6 級等道水
4 級等道水

德利建築裝修

土庫閣格 磁磚瓦面
水喉櫃仔 油漆翻新
車房露台 商業住宅
電話：255-2084
525-8716

建安建築公司

電話：255-6962 電話：876-1251
屋頂瓦仔 膠質水濁 雙層玻璃窗
土庫閣格 商店裝修 廚廁改陣
VINYL SIDING 建築商 特價優待
每平方尺 70¢ 更代辦政府五千元維修補助

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面

香港來回 大特價 798 元起

代理航加、日航、西北、韓航、國泰、華航

各種廉價機票前往香港、台北、馬、泰、各

地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回 268 元起 紐約來回 358 元起

滿地回 179 元起 羅馬來回 249 元起

卡加利來回 118 元起 夏威夷來回 449 元起

☆ 狄斯尼樂園飛機 319 元起 巴士 439 元起

☆ 台灣環島八日遊 425 元起 另加機票

☆ 星馬泰九日豪華遊 580 元起 另加機票

☆ 環球世界團，一流酒店連機票 2899 元起

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

常備明爐燒烤

特設燒臘快餐

油各燒承新馳鮮燒
糖式臘接鮮名鷄臘
酒鹵快金蔬臘靚肉
米味餐豬菓味鴨食

專營

安亞(天寶)旅行社

Pan-Pacific Travel EXECUTIVE TRAVEL

地址：華埠分行：片打東街一二七號(商場內)

溫哥華片打西街 1050 號 1670 室

電話：688-2311 688-8321

外埠電話：(800) 663-1188

逍遙遊 精選 中國

① 四邑探親團 全十二天 \$1538 出發日期：八月十七、十月十二日

暢遊：香港、廣州、佛山、開平、台山、新會、江門

② 絲綢之路 全二十三天 \$3350 出發日期：九月五日

暢遊：香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州

③ 北京古都遊 全二十三天 \$2999 出發日期：九月八日、十月十三日

暢遊：香港、廣州、桂林、西安、洛陽、北京、上海、蘇州、無錫、杭州

④ 北京、華東桂林遊 全二十三天 \$2938 出發日期：九月廿一日

暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、上海、蘇州、無錫、鎮江、杭州

⑤ 精華遊 全十六天 \$2590 出發日期：九月八日、十月六日

暢遊：香港、廣州、北京、上海、杭州、桂林、廣州

* 以上各團，均由中國直接批准，華人領隊。

酒店住宿：香港一帝苑、新世界、廣州一白天鵝、中國、花園、北京一麗都、香山

費用包括：香港來回機票、香港兩晚酒店住宿、港島遊覽、購物安排、午膳聚餐、在中國一切住宿、膳食、觀光及文娛活動。出發前聚餐講解中國情形及旅遊指南。

日本

* 日本、台灣十天遊 \$1599 起 出發日期：十月四日、十二月十四日

暢遊：東京、箱根、平和公園、富士山、大涌谷、白絲瀑布、銀座、迪士尼樂園、台北、故宮、台中、溪頭、日月潭、高雄、澄清湖、花蓮

* 本州八天遊 \$1599 起 逢星期四出發

暢遊：東京迪士尼、筑波科學博覽會、名古屋、大阪、奈良、富士山

* 東京五、(六)天遊 \$1399 起 逢星期五、六出發

暢遊：東京市中心、銀座、田崎珍珠、迪士尼樂園、筑波博覽會

歐洲

* 全二十天 \$2039 出發日期：九月十一日

暢遊：倫敦、阿姆斯特丹、法蘭克福、慕尼黑、威尼斯、洛桑、巴黎

* 香港黃金假期 (機票加六晚酒店) \$1188 起

* 酒店一代訂以下各酒店訂房

香港一帝苑、帝后、新世界、利園、富豪、機場富豪、凱悅、香格里拉、文華、富麗華

北京一建國、京倫、長城 南京一金陵 廣州一花園、中國、白天鵝、西安一金花

[illegible]



何仲生
JOHNSON HO
住宅電話: 464-7602
直接傳呼: 667-7393

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富



何幹多
STEVE HO
住宅電話: 277-9924
直接傳呼: 667-7908

房屋柏文
東西各區
投資買賣
旅館酒樓
應有盡有

熱盤生意 志在脫手

▲ DOWNTOWN 片打西近漢比街，大廈內25座咖啡餐室，租平好易經營，生意好，只取價四萬五千，捷足先登。

▲ 卑利域街，市中心80座，淡漢酒牌，唐番餐館5年租約，年當十餘萬，股東意見不和到價急賣，僅四萬餘，抵買之至。

▲ 百老匯十街近菲沙街，七十座位粉麵飯館餐室，生意全新設備，無牌齊全，前後泊車，股東意見不合，志在脫手，九萬有商量。

▲ 喜士定大街近P.N.E.七十座位，淡漢酒牌，唐番餐室生意，四萬有商量欲購從速，三萬餘。

華華實業有限公司
TRANS PACIFIC REALTY LTD
(604) 873-8591

李岳楨: 261-6089
曹憲漢: 261-5583
伍太: 266-9289

▲ 西區老匯街，中比街，位於86年博覽會，交通要道，中式餐館，叫價五萬餘，元，勿錯過機會。

▲ 位於士嘉堡近唐人街，適合業主自用或投資，只取價七萬餘，勿錯過機會。

▲ 位於士嘉堡近唐人街，適合業主自用或投資，只取價七萬餘，勿錯過機會。

ALEX YUEN B.Sc.
中文直接傳呼 667-0933
留電話印度 (住宅) 254-7333 (住宅) 327-7842
SAM ENG
阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 伍澤森

龍建宗
VINCENT LUNG
直接傳呼 680-5138
住宅: 941-3081
公司: 421-7275

Century 21
ELITE ESTATES INC.
10667-135A Street
Surrey, B.C. V3T 4E3
585-2211

程徐慧 589-2563
蔡子德 584-7193

馬不停蹄 為你服務
Andy Ip
253-0806

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲
876-8841
KEN WU
住宅: 420-1851
420-4962
ALBERT CHANG (FRIBC)
直接中英傳呼 667-3989

▲ 西區OAK街三臥三廁，每層兩房一廳十六萬三。

▲ 西區OAK街兩臥三廁一廳，七年屋，十七萬餘。

▲ 西區OAK街兩臥三廁一廳，七年屋，十七萬餘。

CANADA PERMANENT TRUST
百萬能實業公司
ANNETTE LOU 雷陳寶珩
公司: 273-3161 住宅: 277-7375
專門人才免費為客估價買賣房屋

新興實業公司
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.B.C.
ATLAS REALTY LTD.
Direct Pager: 735-2124
片打東街164號
公司: 682-7204
住宅: 291-8165

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話: 3-669258

DAVID TAM 327-3483
687-1985
PAGER 2204

▲ 9組租文，新天面，合防火條例，每年實收\$27,000，價\$320,000

▲ 西區新屋878 W. 59th AVE. 近CHURCHILL SCHOOL，西區好地，裝修特別，用料上乘，1,500平方呎面積，週末開放。

胡鶴洲建築公司 隨身電話: 667-3989

▲ 西區OAK街三臥三廁，每層兩房一廳十六萬三。

▲ 西區OAK街兩臥三廁一廳，七年屋，十七萬餘。

▲ 西區OAK街兩臥三廁一廳，七年屋，十七萬餘。

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話: 3-669258

DAVID TAM 327-3483
687-1985
PAGER 2204

▲ 9組租文，新天面，合防火條例，每年實收\$27,000，價\$320,000

▲ 西區新屋878 W. 59th AVE. 近CHURCHILL SCHOOL，西區好地，裝修特別，用料上乘，1,500平方呎面積，週末開放。

Park Georgia Realty Ltd.
216A-4501 North Road
Burnaby, B.C. V3N 4R7
Bus: (604) 421-7275
Res: (604) 421-4671

ANTHONY (TONY) LAU
Pager: 680-7273

劉捷成
著名連鎖食品超級市場出讓
八四年總營業額近一百廿萬
實用面積六千呎，低租金，位於住宅區中心購物商場，有寬大停車場，售廿二萬五千元，最速投資移民。

Montreal Trust
REAL ESTATE DEPARTMENT
住宅電話: 274-9797

許少儀 Patsy Hui 滿地可實業公司

▲ 列治文石庫文一房一廳，向東管理好，交通方便，可步行至各大公司，可選價七萬七千九百，可選。

▲ 列治文近新華商場，四房三廁，全自動，西人業主，打理一流，開價十三萬九千九百。

▲ 列治文近新華商場，四房三廁，全自動，西人業主，打理一流，開價十三萬九千九百。

法火車因超速出軌 釀百多人死傷慘劇

工程師被扣留面臨殺人控罪

【法國克魯斯省亞根電】此間官員稱，在廿一日晨有一列快速之載客火車出軌，與另一列火車相撞，最少有九十九人喪生，八十五人受傷。

此為在過去兩個月之內，法國火車之第三次嚴重失事。

官方發表之一項聲明說，在此意外事件中，有四人死亡，四十八人受傷，四十五人輕傷。

救援人員現正努力在火車之殘骸中，展開救死扶傷之工作，相信死亡人數會繼續增加。

出軌之火車共有十四個車卡，係在夜間由巴黎開往西班牙邊境之波爾多，約載有數百名乘客，多數為西班牙及葡萄牙國民。

據一份法國報章稱，肇事火車之工程師比利時特，已被警方扣留，可能因超速而致失事，但該工程師已聲明，他當時正以正常速度行駛，失事地點則為規定每小時八十公里之速度。

中共對西藏 採取特殊政策

拉薩八月廿一日電

【中國新聞社拉薩廿一日電】西藏產品銷售，由中共中央書院處以市場調節為主，以書院、中央代表團、工商企業的發展為主，以團體和集體為主，以個人為主。

拉薩八月廿一日電：西藏產品銷售，由中共中央書院處以市場調節為主，以書院、中央代表團、工商企業的發展為主，以團體和集體為主，以個人為主。

拉薩八月廿一日電：西藏產品銷售，由中共中央書院處以市場調節為主，以書院、中央代表團、工商企業的發展為主，以團體和集體為主，以個人為主。

和廣東新任省長葉選平 一席談

謝建輝

（廣州訊）「我剛從市轉到省裏工作，許多事情還在調查了解中，今天談的只是我的一些想法。」

這是廣東新任省長葉選平在接受記者採訪時說的話。

葉選平今年六十歲，一頭短髮，目光炯炯，能說一口流暢的普通話，廣州話和客家話，還夾雜著英語、俄語、粵語。

葉選平在廣東工作多年，曾任廣東省委書記、廣東省政府副省長、廣東省長等職。他是一個勤政愛民、敢於擔當的領導幹部。

葉選平在接受採訪時表示，他將繼續秉承黨和人民的重託，為廣東的繁榮穩定和社會主義現代化建設貢獻力量。

要大力發展第三產業

葉選平

（廣州訊）廣東省長葉選平日前在省長辦公廳接見記者，就當前廣東省經濟發展問題發表談話。

葉選平指出，廣東省在過去幾年中，經濟發展取得了長足的進步，但第三產業的發展相對較慢。他強調，要進一步提高廣東省的經濟競爭力，必須大力發展第三產業。

葉選平表示，第三產業是現代經濟的重要組成部分，具有就業容量大、技術含量高、增長潛力強等特點。他要求全省上下要認識到發展第三產業的重要性，採取有效措施，促進第三產業的繁榮發展。

大陸的野蠻裝卸

文海

日前大陸的報紙披露北京、天津、上海、廣州、香港等地，裝卸工人對貨物進行野蠻裝卸，造成大量貨物損壞，引起社會各界的強烈不滿。

據悉，這些裝卸工人往往不顧貨物的性質和特點，盲目使用暴力，導致貨物變形、破裂甚至丟失。這種行為不僅損害了貨主的利益，也嚴重影響了企業的聲譽和正常的貿易活動。

有關方面表示，將採取嚴厲措施，加強對裝卸工人的培訓和管理，提高他們的專業素養和職業道德，確保貨物在運輸過程中的安全。

前伍入兵新國美 病滋愛無明驗須

盛頓電

【華盛頓廿一日電】美國國防部官員日前表示，將對新入伍的士兵進行愛滋病篩檢，以確保軍隊的健康和安全。

該官員指出，愛滋病的傳播途徑多樣，且潛伏期長，對個人的健康威脅巨大。因此，對新兵進行篩檢是必要的預防措施。

篩檢結果將作為新兵是否適合服役的參考因素之一。如果篩檢結果顯示新兵患有愛滋病，將根據具體情況進行處理。

英幣近倍 貶值近倍

拉巴電

【拉巴電】玻利維亞政府日前宣佈，將對玻幣進行大幅貶值，以應對嚴重的通貨膨脹問題。

據悉，玻幣的貶值幅度將達到一倍以上。這一舉措旨在通過降低進口成本，緩解物價上漲壓力，穩定民生。

然而，貨幣貶值也帶來了負面影響，如進口商品價格大幅上升，外債償還壓力增大等。政府表示，將採取綜合措施，平衡好貨幣政策的利弊。

誠信 餐館用具供應有限公司
專營有關食品工業用具器皿
SQUARE DEAL
RESTAURANT SUPPLIES LTD.
供應所有餐館、肉食公司設備、經營、買賣、寄售、承接設計與安裝。
歡迎家庭購買。我們的商業標準器具與家庭出售價目相等。請來我們的陳列室參觀。
歡迎比較！

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848
合家影 入籍相 (黑白) 4張4.80
護照相 (彩色) 4張8.80
警英影 紀念相 免費送4X5一張
合家相
其他結婚相 (新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
會榮獲B.C.省冠軍獎

廣興肉食公司
KWONG HING COMPANY
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939
鮮肉、燒烤 八五折
長春香頭 兩罐 55¢
青仁烏豆 每磅 75¢
出前一丁 每盒 11.50
永利威玫瑰露 每枝 8.99
紹興花雕酒 每枝 5.50
北京人參白蘭地 每枝 5.99
清補涼 每包 79¢
頂大粒花生 每磅 79¢
白菜乾 每包 59¢

汪記食家
現已開張營業
自備寬大停車場
好風景、好味道
價錢又公道
七天營業：上午十時半至凌晨三時
百老匯東街105號夾魁北克街角
E. BROADWAY & QUEBEC
電話：873-1711

國際車身修理公司
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.
經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。
星期一至星期六營業
8:30 am — 6:00 pm
* We specializing in imported cars
* I.C.B.C. claims
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars
255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON GIANG


大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
 240-250 E. BENDER ST. VAN. B. C.
◀經營一切房地產買賣生意▶ 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

裝修好土庫，材料上求，價錢公道
 欲購從速，預防居位上漲。
 ◎高商區向南座，位於本拿比，地寬約萬多方呎，樓上三睡房二廳，土庫三睡房一廳，後院大松樹林立，如居世外桃源，開價十五萬六千。好街角入息屋，位 P.N.B. 區，地段 3x121 近交通和學校，樓上二房一廳，樓下二房一廳，開價九萬六千堅固舊屋，位城多利街夾金街舊屋用空地地段，樓上二睡房一廳，樓下二睡房一廳和廚房、廁所，可出租增加入息，價九萬五千元。
 ◎商業樓，地 2x2x22 樓上房間租收約三千元，舖面可做批發或零售生意，價十八萬九千元。
 ◎有一「錢」途汽油站營業出售，地寬 205'x114'，建 330 個方呎，有租收，或收租，建 30 個舖位，開價四萬三千五百八十元，志在退休，開價四十三萬九千元，是投資者良機，街角商業樓，四間舖位和樓上有十租「亞拓文」市區旺街，年收益約七萬多元，前途好，價六十九萬約七萬多元，分錢投資。
 ◎新型合法好屋，近百老咸和甘摩素街，有三半位收租，年收益約壹萬六千元，標準地段，獨立門口，自住或出租都方便，街角夾廿七街，近 SAELEM 商場，地段 51'x120' 樓上二睡房二廳，土庫有睡房和廁所最好建新屋安居，開價十萬九千。
 ◎唐人埠地王商業樓多間出租，可交「吉舖」有意者請親到本公司商洽，因業主不設密外傳。
 ◎唐人埠地王做生意，人山人海，有租約「錢」途非常好，因業主志圖別業到意廉讓，議定價十二萬九千元，是發財機會。

元，而久已穩佔美國市場的加拿大楓葉金幣每枚僅售三百五十美元。

（中國新聞社廣州八月三十一日電）記者從有關部門獲悉，廣東省今年開辦的江門市五邑大學、韶關市韶關大學和梅縣市嘉應大學第一學年招生工作已告結束。

這三大學共招收專科和幹部專修班學生七百八十多人，其中，五邑大學二百一十多人，韶關大學二百三十多人，嘉應大學今年均面四十多人。

這三所大學今年均面向學校所在地區招生。根據所在地區經濟建設的需要，先期開設電子計算機應用、電子技術、經濟管理、英語、中文、會計、農村金融等專業，學制分別為二、三年。

金幣已美元化，投資升值的理想對象。

波斯尼克又說，大概是中美關係的改善有助於擴大熊貓金幣的銷路，而總統夫人希希列總統的姪女戴貓款運動替熊貓金幣打開了市場。

本報特稿

護林

炊煙四起，遠

李樹

林與執法

李栩

目前，這三所大學的教學大樓、校舍、圖書館等正加緊建設，這三所大學的開設，得到海外僑胞和港澳同胞捐資助學。

中國熊貓金幣 在美銷售漸暢

（中國新聞社
華盛頓八月三十日電）據紐約「今日美國」一報導，中國的熊貓金幣已逐漸引起美國投資者之興趣，成為美國市場的暢銷貨。

在美國有兩家公司銷售熊貓金幣。據其中一家的曼布魯克斯公司副總裁波斯尼克透露，熊貓金幣一九八二年在發行以來，到目前為止，該公司已售出了一萬三千枚。今年五月份開始，美國國內反對南非種族隔離的情緒高漲，南非的一富人格一金幣銷量日降，而熊貓金幣銷量直線上升。

波斯尼克說：「最初開始推銷熊貓金幣的時候，我並不樂觀，但是近來人們對這種金幣的興趣大增。現在每枚熊貓金幣的售價是三百五十七美元。」

經濟特區深圳已發展成為一個現代化的城市。圖為高樓大廈林立的深圳特區。

群峰逐漸模糊，村上的山嶺更加醒目，的山道上，行成或砍下樹幹的鄉民在匆匆。這是七十年代在中國方丘陵山區經常見到的景象，山村周圍的田被砍光，行成及砍下的森林亦正面臨命運。

歷代的戰亂，瘟疫，以及由於社會因為所造成的種種人為因大陸的林地遠遠低於平均水平，大陸約有十二點七公頃，佔國土百分之十二點七，按人口計算每人只有零點二點，只為世界平均數的十分之一。林地的破壞造成史上罕見的水災，夏李，四川、陝西等受歷史上上游都出現，這除了大氣環流造成自然因素外，一個因就是長江上游森林重破壞。近年大陸由

前光亮，正趕着修路。在打新村的村口，迎來了南來北往的旅客。到來的景象，和山峻已同樣的厄。

適度的砍伐，使森林面積一百公頃，平均一畝地產木材二噸，成木土地區遭到大洪災，長江、東成暴雨，重要農作物受到嚴重破壞。

有類似的事件發生，少則幾十人，多則幾百人。

林場的職工和護林員因阻攔他們亂砍濫伐國有林而遭到毆打、肇事者却有的至今仍未予以查究。例如六月一日當一百多鄉民進至林木市鎮有一潭林場，搶走林木三百多條，還打傷林場職工三十餘人；六月六日晚晚，邕寧縣伶俐鄉二十多人，由村長率領，手拿石頭、木棍衝進國營高峰林場大平分場，將剛開工的該林場副場長等三人毆打成重傷，肇事者至今仍逍遙法外。

大陸當局為迅速發展林業，防止生態環境繼續惡化，曾頒佈過一系列法令。七九年頒佈了《森林法》，規定每年三月十二日為植樹節；八一年又頒佈《關於保護森林發展林業問題的決定》及關於開展《全民義務植樹運動的決議》明確地規定凡是條件具備的地方，年滿十一歲的公民除老弱病殘者外，因地制宜，每人每年義務

林，一些山林及荒山交由鄉民承包，不過新的林地開始擴大，遇人不慎的地破壞山林的現象尚未完全制止，有些少數民族地區類似刀耕火種的落後生產方式依然存在，因放火燒毀營林場引至糾紛的事件仍不時發生。去年以來大陸廣西壯族自治區一些地方哄搶，盜伐國營私鄉（鎮）集體林場樹木的現象相當嚴重，許多原來都郁郁蔥蔥的山嶺，幾天之內，如遭一場浩劫，變得光光禿禿，甚至連幼林也不能幸免。

今年元月十九日至二十四日，廣西巴馬路族自治縣那桃鄉的十多個村，幾百人齊出動，衝進國家和集體所有的一立德林林場，把五千多畝林木全部砍光，有的一家幾戶就搶砍林木五百多條，少的戶也有三十多條。林場損失達二十多萬元。融水縣國營貝江河林場，從去年十月至今被哄搶、盜伐的森林面積達四萬九千多畝，損壞木材達七十五萬立方尺，價值高達三千五百多萬元。國營高峰林場的大塘、平廠等場，每天都有上百人、千餘人盜伐林木，整個廣西自

應勞動量上的育苗，管理和其他條化任務。說來廣西這些地區的居民都處在「有條件義務」，而現在不但不能履行，反而大肆盜伐，顯然是無視國法的行爲。據說廣西這種亂砍盜伐的現象已存在多年，近來不但沒有收斂而且愈演愈烈，究其原因或許與廣西二十年代期間推行左政策，打砸搶成風，至今仍未徹底肅清不無關係。不過最重要的還是法制宣傳不夠，執法機關執法不嚴，錯誤地認為執行「森林法」是林業部門的事，多起哄、搶、盜伐馬去查處。司法機關很少干預，使得一些肇事者該捕的沒有捕，該判的沒有判，以至事態越來越嚴重。有鑑於此，北京當局呼籲進一步加強法治，對民眾進一步加強法制觀念的普及。上月在北京召開的全國法制宣傳工作會議，決定爭取用五年時間普及法律知識，使全體人民知法、守法、正確執法，果眞如此，群眾性的哄搶毀林事件也許不再發生。

所 指 還 債 零 年 票 照 對 會 債 的

謀生 老邁 病痛 死

這些事你想不想不通，避又避不開，你願意與我們交朋友以分担重擔嗎？

請電：八七六
三六四

或來函：
P.O. BOX 2041
VANCOUVER, B.C.
V6R 3K6

加拿大培靈輔導協會

敬授插花班

尚用插花大課
日本式插花技
術及日班
週五、六、日
電話：三三
五七九
黎太

[illegible]

期 一 六 上午十時至下午三時

大割價！

公司來回香港機票
機票
公司美·加機票
回機票 \$268.00

國泰航空公司班機

游

\$2999

全程22天

成非好漢!!

廣州⁽²⁾●南京⁽²⁾●北京⁽⁴⁾●廣州⁽¹⁾

十月十二日、十一月三日

(價：)

廿五天，回程時可停留威爾及羅省，
瞭解中國情形，

旅遊完畢後之延期停留
可提前出發，可延期回程



主理 丘錫琛先生
(MR. FRED YOU)

ANCOVER B. C. CANADA
號 電話 684-2341
ND. B. C. CANADA
虎 電話 278-4401

出賣

文區
購物中心
四房三廳
靜·組合
依·蔣洽
3388

五	八二三八	五九三一	22街。交 日電：	房租	2473	卡勒街一 兩爐頭雪 立門口。 請電：	出租
---	------	------	--------------	----	------	-----------------------------	----

沙大學。
兩房一
門戶。各
租平。電
四零四七

出租

廚房爐頭
靜雅潔交
孩美問電

BRIDGE
-1939

出租

樓下	250	出租 ·包電火 1255 LEY 2 至 8	代照顧小 251	樣樣設備 一層
----	-----	---------------------------------	-------------	------------

出租 獨立門戶	6547 • 電：47街。 • 廣利齊	出租 3042 士威電 18街近 獨立門口
-----------------------	--	--

生。電：	五零三零	土庫	38 街兩房	齊備適合	庭。有意	至晚十時	7 7 8 1
------	------	----	--------	------	------	------	------------------

月 蓮 花 舖
 LISA FLORIST
 3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.
 Bus.: 872-4124
 Res.: 434-1423
 代理處：
 打街東
 一二一號
 芸生

舖 花 加 拿 大
 FLOWERS FOR ALL OCCASION
 CANADA FLORIST
 4726 CANADA WAY
 VAN. B. C.
 PHONE: 298-0522
 花牌揮
 花圈花
 花世
 花樣美

鬥
鷄
趣
談

名的六大古都之一，先後有個朝代建都於此。因此，開不僅有許多名勝古蹟，而且有許多歷史悠久的傳統民趣

據有關資料的記載，鬥鷄最早始於西周初年，距今已有三千多年，當時主要在上層社會中盛行。到了西漢至六朝時期，才開始流行於民間。鬥鷄之風的極盛時期在唐玄宗時代，唐玄宗崇奉道教是一個頗有鬥鷄癖的風流皇帝，宮中專門爲他設了訓練打鬥用鷄的場所，今陝西西鄉還有「鬥鷄台」的史蹟。到了宋代，則有不少鬥鷄論著問世，如「嶺外代客」、「爾雅翼」等；鬥鷄者亦摸索出了選鷄、飼養、訓練、打鬥等一套辦法。明代，這風氣傳到海外。巴拿馬等國，目前在東南亞許多國家和美國、巴西等鬥鷄仍頗爲盛行。

鬥鷄，便是其中之一。當年小雞初生，重量相差不超過兩三兩，當年小雞長大，重量相差不超過兩三斤，老鷄鬥鷄時，當小雞鬥時，不可與隔年老鷄鬥。公證人下令開始，雙方鬥鷄齊出，撲向對方，拚死相搏，打成一片，忽而用嘴咬雞，忽而用腿爪猛擊，但一見雞起翻飛，血滴四散，敗羽遍地，緊張、激烈，令人目不轉睛。一盤下來，十分鐘，兩鷄已滿身血痕，氣喘噓噓，雞主即刻以涼水擦鷄口，噴面，給鷄體降溫，稍停片刻，再接着對打。若有善打能鬥的鷄，二十分鐘上下即可取勝。若實力相當，則常常鬥上多個盤還勝負未分。善鬥的鷄是寧肯鬥死，也不會敗走的。此時，若雙方鷄主都不先提出停鬥認輸，由公證人裁定勝負。

「還魂屍」之謎初步揭開

一些偏遠地區常流傳着一些鬼魂，如在地區北海岸的「伏都教」中，傳說有所謂的「還魂屍」。

說，不久前已被初步揭開。

自古以來，起源於西非黑人部落的「伏都教」的巫師，常借助一種神祕的「還魂屍」，將「死人」變成可供使用，使奴役的「還魂屍」。幾年前，在海地就曾流傳過一宗關於「還魂屍」的傳聞：一個叫納西斯的人，一九六二年因病身亡。但到一九八〇年，卻有人看到他回到了故鄉，納西斯「死而復生」的奇聞傳開了。當地一位精神病醫士對納西斯進行了檢查，證實他確實被施行過「還魂術」。

「還魂屍」到底是怎麼一回事呢？據美國哈佛大學前曾有一位加拿大學者深入海地民間

毒藥、河豚毒素、毒蜘蛛、蛇蟻等。蛇蟻毒素可使心臟和神經的機能發生障礙；河豚毒素也能導致神經呈麻痺狀態，千萬萬作用比可卡因還要強十六萬倍。而毒蜘蛛的毒液也是一種劇烈的神經毒藥。施術時，巫師以這種毒藥抹在受害者的皮膚或通過內服的道路，使受害者中毒，從而出現心跳緩慢、血壓下降、呼吸微弱、口唇發紺、四肢麻木和意識模糊等症狀，呈現出起死狀態而被當作「死人」埋掉。然後，巫師乘人不備，及時偷偷將「死人」掘出，喂以有解毒作用的藥物，將受害者弄醒。繼而又強迫他吞服一種用曼陀羅製成的藥膏。曼陀羅是一種強烈的致幻劑，服後不久，人就產生幻覺、幻視、神志不清、不自主動作和記憶力喪失等症狀。於是，一面無表情、行走蹣跚的「還魂屍」便告「製作」成功了。

王海鮮扒房

魚扒、鮮鮑魚扒、生猛龍蝦、清水靚蝦
 拉斯加大蟹、洛克菲勒生蠔海鮮牛柳等
 周打湯及炸薯條、任食不限、價廉味美

比目魚扒、海鮮拼盤、肥大生蠔、
 每碟只六元九、沙律或湯
 均由本扒房魚船天天供應、保證新鮮
 西街一二三號、七天營業
 7956、活活公司對面。

嘉華冷暖氣工程
 中文:254-103
煤氣暖氣冷氣
 2044 TURNER
 TEL:251-161

請電黃耀堂
 牛奶餐館
 食樓餐館
 倉庫冷庫
 電機熱水
 政府牌照
 收費從廉
 快貨安妥
 日夜服務

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.

電話： 253-4706
24小時服務

◎免費估價
◎取價從廉

WASHERS DRYERS

FRIGIDES

FREEZER

修理
裝置設計

乾洗衣機、爐頭雪櫃
大小凍房、凍櫃、制雪機
空氣調節、家庭電器。

代柬

謹訂於一九八五九月十五日（星期日）
下午一時在洪門禮堂舉行成立第廿拾肆週
年紀暨洪門體育會成立第廿二週年紀念
典禮敬治洪門老同日下午六時假座銀龍酒家
賓具薄酌

統請

中國洪門民治黨駐加總支部・各支・分部
達權總社・支社暨洪門機構各昆仲嫗姆姊
妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸

卡城洪門民治黨同人敬約
體育會

新張貢獻

蟹王海鮮扒房

三文魚扒、比目魚扒、鮮鮑魚扒、生猛龍蝦、清水靚靚
奶油肉蟹、亞拉斯加大蟹、洛克菲勒生蠔、海鮮牛柳等

鮮炸魚柳、海鮮周打湯及炸薯條、任食不限、價原味美
只收三元半

紅三文魚扒、比目魚扒、海鮮拼盤、肥大生蠔、
每碟只六元九、沙律或湯

大部份海鮮均由本扒房魚船天天供應、保證新鮮
地址：喜士定西街一三二號、七天營業
電話：687-7956 · 活活公司對面。

嘉華冷暖氣工程
中文: 254-1033
煤氣暖氣冷氣凍房
2044 TURNER ST.
TEL: 251-1616
請電黃耀堂

△日夜服務
△快捷妥當
△收費從廉
△政府牌照
△氣機熱水爐
△倉庫冷氣
△金樓餐館
△牛奶瓜菜
△大小雜貨店
△理商業家庭
△專科裝置

（星期四）下午一時在「賓館」舉行慶祝成立第十週年紀念慶典敬治潔茗同日下午六時假座晉美酒家賓具薄酌

統請
各界僑團代表中西嘉賓
中國洪門民治黨駐加總支部
各支部
達權各支社暨洪門各機構及
叔父昆仲孀姆姊妹屆時
駕臨指導曷勝榮寵

域埠洪門達權總社同人敬約

爲通告事：查本支社現任各科職員任期將滿，遵章遴選。一九八六、八吉、年新任職員接任，謹定於一九八五年九月八日（星期日）下午二時在本黨社禮堂舉行初選。凡我男女全體社員屆時踴躍參加，切勿放棄選權爲盼。

此佈

雲埠達權支社
社長雷民盼
書記李耀樞

一九八五年八月六日

代柬

謹訂於公元一九八五年九月廿二日（星期日）下午二時在本黨社禮堂舉行初選。凡我男女全體社員屆時踴躍參加，切勿放棄選權爲盼。

雲
埠
達
權
支
社
通
告

行
公
司
CHUNG WO
368 POWELL ST. VANCO
PHONE: 685-
原
條
中
海
麥
男
庄
晴
雨
鞋
女
庄
塑
膠
涼
鞋
男
女
塑
膠
拖
鞋
全
部
特
價
八
折

中國現存最大的鐘

北京覺生寺內陳列着宋、元、明、清各個朝代大小不同的古鐘。其中有一口叫華嚴大鐘的，是中國現存最大的鐘，有「鐘上」之稱。它是明代時鑄造的，高有五點八米，外口徑有三、三米，厚有二十厘米，重約八萬四千斤。據說，鐘聲可傳十八至四十公里。這可算是世界上最響傳播最遠的鐘了。

大鐘的造型渾厚雄偉，鑄造精緻。鐘內鑄有《華嚴經》、《金光明經》，鐘口鑄有《金剛經》，鐘外鑄諸佛菩薩經名，還有經咒文，共計二十多處的楷書字。鑄造一口這樣的巨鐘真是一件不容易的事，它表現了中國古代能工巧匠的高超智慧。

獨家總代理
新到

飛枝島特產
潔淨靚海參片

和中國

ONG CO.
UVER B.C. V6A 1G4
-9612

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street Vancouver B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP

四缸只收工錢38.00

(八折30.04)

六缸只收工錢48.00

(八折38.40)

八缸只收工錢58.00

(八折46.40)

一年40點 總檢查

包括Tune up 換油、油
隔連腳油、檢查四輪制
車、檢查冷卻系統、檢
查車身及電器系統，以
上所有40點工作。
四缸只收工錢原價
\$49.95 (八折 \$39.96)
六缸另加工錢 \$10
八缸另加工錢 \$20

更換前輪 碟式剎車

連工包料
只收49.95
(大部份車)

更換機油 及油濾

只收工錢原價5.88

(八折4.70)

(好過自己換)

特級機油 10W30

原價1.89開張期間

只賣1.69

自動排擋 TUNE UP

只收工錢原價12.99

(八折10.39)

檢查前後，油封是
否有漏油調整變速
桿位置，使正確變
換速度。更換自
動排擋油。

清洗冷卻系統

原價11.99(八折9.59)

高壓水力反洗暖氣
水箱、引擎、內部
、冷卻水箱，同時
加入防凍水到零下
30度。

(防凍水另計)

新張一律八折大優待

△經驗技師，工作精良 △服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查

華人主理精通國粵英語

七天營業：週一至週六：每日上午八時至下午八時、週日：上午十時至下午五時

本公司有寬大停車場方便顧客

抗日戰爭中的南洋華僑



抗日戰爭時期，東南亞地區的八百多萬華僑，在陳嘉庚等僑領組織領導下，積極參加抗戰，有錢出錢，有力出力，對祖國抗戰事業作出了巨大貢獻。

一九三七年「盧溝橋事變」後不久，新加坡、馬來亞等地華僑便立即成立「南洋華僑救國團」，並在新加坡召開了「南洋華僑救國團第一次大會」，選出陳嘉庚為團長，李振殿為副團長。大會通過了「南洋華僑救國團綱領」，並決定成立「南洋華僑救國團籌備委員會」，負責籌備抗戰物資，並組織華僑參加抗戰。

在抗戰期間，南洋華僑不僅在經濟上支持祖國，還在人力上作出了巨大貢獻。許多華僑青年參加了「南洋華僑救國團」，並被派往祖國參加抗戰。他們在戰場上英勇作戰，為祖國的獨立和自由獻出了寶貴的生命。

菲華抗日業績之一例

在第二次世界大戰期間，菲律賓華僑在抗日戰爭中作出了巨大的貢獻。他們不僅在經濟上支持祖國，還在人力上作出了巨大貢獻。許多華僑青年參加了「菲律賓華僑救國團」，並被派往祖國參加抗戰。他們在戰場上英勇作戰，為祖國的獨立和自由獻出了寶貴的生命。

菲律賓華僑在抗戰期間的業績之一例，是他們在菲律賓各地組織了許多秘密的抗日組織。這些組織在敵人的眼皮底下，秘密地進行各種抗日活動，如收集情報、策劃暴動等。他們還積極地組織華僑青年參加抗戰，並為祖國的獨立和自由而奮鬥。

曹禺成功得自「三愛」

曹禺的成功，得自於他對藝術的熱愛、對生活的熱愛、對人民的熱愛。這「三愛」是曹禺創作成功的關鍵。他通過對生活的深入觀察和對人民的深刻理解，創作了許多優秀的劇作，如《雷雨》、《日出》等。這些劇作不僅在藝術上取得了巨大的成就，還在社會上產生了深遠的影響。

曹禺的「三愛」精神，是我們學習的楷模。我們應該像曹禺一樣，熱愛藝術、熱愛生活、熱愛人民，為創造美好的未來而努力奮鬥。

地球上的第一人

法國科學家沙里尼指出，地球上出現的第一個人是黑猩猩。這一發現引起了人們的廣泛關注。沙里尼通過對黑猩猩的長期觀察和實驗，發現黑猩猩具有與人類相似的一些特徵，如使用工具、製造工具等。這表明黑猩猩與人類有著共同的祖先，並為人類起源的研究提供了重要的參考。

這一發現也提醒我們，人類是大自然的一部分，我們應該尊重自然、保護環境，為人類和地球的未來而努力。

各場精選 PNE 文勝賽馬佳選

- 4 SEPT. 1985 WED.
- Daybreak Dancer (Smith)
 - Struck Tenn (Patzner)
 - Yankee Rullah (Johnson)
 - Joey's Boy (Losest)
 - Berseems Jay (Duran)
 - Wet And Cold (Losest)
 - Express Winner (Losest)
 - True Hawk (Mena)
 - Laure's Command (Patzner)

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-9820

五花雲花燕燕鮮新幸
磅旗吞旗氣氣雲雲運
十乾乾炸炸鮮炸皮蛋
扎乾麵麵麵麵麵麵麵

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

春雲上海全新
卷吞麵蛋生
皮皮類麵粉

明德託兒所
Ming De Tots
515 Victoria Ave. Van.
電話: 253-4424

中國城大酒樓
China Grand Restaurant
122-128 W. Hastings Street Vancouver, B.C. V6B 1G8
Tel: 682-6288

龍鳳禮堂
Long Feng Li Tang
天天茶市精美點心

寶城海鮮酒家
Abbott Seafood Restaurant
228 ABBOTT ST. (GASTOWN) 活活公司樓對面

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話: 681-4491

廣東餐館
KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
電話: 682-1514

桃園餐室
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

七天營業 顧客惠上 服務周到 貨真價實

馬金
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

寶城海鮮酒家
ABBOTT SEAFOOD RESTAURANT
228 ABBOTT ST. (GASTOWN) 活活公司樓對面

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

永樂菜館
1895 E. HASTINGS ST. (AT VICTORIA DR.) 喜士定東街一八九五號 夾域多利街

特價酬賓席
清蒸海上鮮
當紅炸子雞
蒜茸炒雙龍蝦
白灼象拔蚌
鴨絲生菜包
北京片皮鴨
奶油焗龍蝦
瑤柱芙蓉羹

馬金
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

寶城海鮮酒家
ABBOTT SEAFOOD RESTAURANT
228 ABBOTT ST. (GASTOWN) 活活公司樓對面

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

永樂菜館
1895 E. HASTINGS ST. (AT VICTORIA DR.) 喜士定東街一八九五號 夾域多利街

九折酬賓
特價酬賓席
清蒸海上鮮
當紅炸子雞
蒜茸炒雙龍蝦
白灼象拔蚌
鴨絲生菜包
北京片皮鴨
奶油焗龍蝦
瑤柱芙蓉羹

馬金
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

寶城海鮮酒家
ABBOTT SEAFOOD RESTAURANT
228 ABBOTT ST. (GASTOWN) 活活公司樓對面

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

雲埠社區學院 增設牙醫課程

【本報訊】雲埠社區學院院長保羅·加魯拉卡，及卑詩大學牙醫學院院長卜治，日前聯合宣佈，卑詩省教育廳長賴利已通知他們，因現時卑詩大學牙醫學院已滿額，故一九八六年九月將由雲埠社區學院增設牙醫課程。該課程將由卑詩大學牙醫學院提供教學，而雲埠社區學院則提供臨床實習。該課程將由卑詩大學牙醫學院提供教學，而雲埠社區學院則提供臨床實習。該課程將由卑詩大學牙醫學院提供教學，而雲埠社區學院則提供臨床實習。

利維士籌 興建水壩

【本報訊】利維士籌建水壩，卑詩省長克拉克昨日宣佈，將撥款一百萬元，資助利維士籌建水壩。該水壩將建在卑詩省南部的利維士河上，預計可於一九九零年完工。該水壩將建在卑詩省南部的利維士河上，預計可於一九九零年完工。該水壩將建在卑詩省南部的利維士河上，預計可於一九九零年完工。

雲市參事要求 增加海關人員

【本報訊】雲市參事昨日要求聯邦政府增加海關人員，以加強對卑詩省邊境的控制。參事指出，由於卑詩省與美國的貿易日益頻繁，海關人員的數量已不敷應用，導致邊境出現混亂。參事呼籲政府增加海關人員，以確保邊境的安全和貿易的順暢。

龍年放映前 先播一聲明

【本報訊】龍年放映前，先播一聲明。聲明指出，由於天氣原因，龍年放映將有所調整。主辦單位表示，將盡力確保放映的順利進行，並對觀眾表示歉意。聲明呼籲觀眾理解並配合主辦單位的安排。

雲埠社區學院 增設牙醫課程

【本報訊】雲埠社區學院院長保羅·加魯拉卡，及卑詩大學牙醫學院院長卜治，日前聯合宣佈，卑詩省教育廳長賴利已通知他們，因現時卑詩大學牙醫學院已滿額，故一九八六年九月將由雲埠社區學院增設牙醫課程。該課程將由卑詩大學牙醫學院提供教學，而雲埠社區學院則提供臨床實習。該課程將由卑詩大學牙醫學院提供教學，而雲埠社區學院則提供臨床實習。

雲埠社區學院 增設牙醫課程

【本報訊】雲埠社區學院院長保羅·加魯拉卡，及卑詩大學牙醫學院院長卜治，日前聯合宣佈，卑詩省教育廳長賴利已通知他們，因現時卑詩大學牙醫學院已滿額，故一九八六年九月將由雲埠社區學院增設牙醫課程。該課程將由卑詩大學牙醫學院提供教學，而雲埠社區學院則提供臨床實習。該課程將由卑詩大學牙醫學院提供教學，而雲埠社區學院則提供臨床實習。

雲埠社區學院 增設牙醫課程

【本報訊】雲埠社區學院院長保羅·加魯拉卡，及卑詩大學牙醫學院院長卜治，日前聯合宣佈，卑詩省教育廳長賴利已通知他們，因現時卑詩大學牙醫學院已滿額，故一九八六年九月將由雲埠社區學院增設牙醫課程。該課程將由卑詩大學牙醫學院提供教學，而雲埠社區學院則提供臨床實習。該課程將由卑詩大學牙醫學院提供教學，而雲埠社區學院則提供臨床實習。

雲埠社區學院 增設牙醫課程

【本報訊】雲埠社區學院院長保羅·加魯拉卡，及卑詩大學牙醫學院院長卜治，日前聯合宣佈，卑詩省教育廳長賴利已通知他們，因現時卑詩大學牙醫學院已滿額，故一九八六年九月將由雲埠社區學院增設牙醫課程。該課程將由卑詩大學牙醫學院提供教學，而雲埠社區學院則提供臨床實習。該課程將由卑詩大學牙醫學院提供教學，而雲埠社區學院則提供臨床實習。

雲埠社區學院 增設牙醫課程

【本報訊】雲埠社區學院院長保羅·加魯拉卡，及卑詩大學牙醫學院院長卜治，日前聯合宣佈，卑詩省教育廳長賴利已通知他們，因現時卑詩大學牙醫學院已滿額，故一九八六年九月將由雲埠社區學院增設牙醫課程。該課程將由卑詩大學牙醫學院提供教學，而雲埠社區學院則提供臨床實習。該課程將由卑詩大學牙醫學院提供教學，而雲埠社區學院則提供臨床實習。

看完本報—敬請訂閱

PNE SPECIAL
AUG. 15 - SEPT. 8

\$SAVE 15-40%

OFF OUR REGULAR PRICES LIMITED TIME ONLY

5' Patio Doors \$449
(6' Patio Doors \$499.00 installed)

3/4" INTER-SEAL THERMAL WINDOWS

20% OFF VINYL SIDING
50 YEAR NON PRO-RATED WARRANTY
(Also Reasonable Rates on Soffits, Fascia & Gutters)

SAVE \$500 - \$1000 OFF
THE SUPER ROOF
60 YEAR WARRANTY
See our booth at the PNE in the Modern Living Building Aug. 17 - Sept. 2

CALL... 321-5166

INTERLOCK INDUSTRIES LTD.
Manufacturers of Interlock Aluminum Roofing Systems
118 S.E. Marine Dr., Vancouver, B.C.
"PROVIDING PERMANENT SOLUTIONS TO YOUR PROBLEMS"

婚禮外影 475.00

金蘭廣告公司
669-3711

業務包括：
報刊廣告設計
設計海報、傳單、名片、商標
公司年報編印
書畫、日曆攝影
商業、沙龍攝影
遠近派送傳單
代理各類印刷

Pender West Advertising Inc.
108-119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

省選民名冊登記

為根據選舉法規定，以便編製新省選民名冊起見。

全省選民登記將於一九八五年九月十六日星期一開始。

雖然你的名字或許已列於現有選民名冊內，但未必在新的省選民名冊內有登記。除非你主動地提出。

你必須再次登記！

選民登記人員將訪問卑詩省每一住宅。登記下列省選民：

- ☐ 加拿大公民
- ☐ 十九歲以上
- ☐ 已居住卑詩省半年
- ☐ 已居住加拿大一年

省選法最近修改只准加拿大公民可以享受投票權利。卑詩省居民如不明白他們的公民身份請向最近的加拿大公民法庭查詢。

金連打 763-5322 片士佐治 564-2311 素里 581-2249 雲華 666-3791 域多利 388-3464

Elections British Columbia

卑詩省選民登記官
Registrar General of Voters

中華會館 定期秋祭

【本報訊】雲埠中華會館昨日宣佈，將於九月九日舉行定期秋祭。會館表示，秋祭是中華傳統的重要節日，旨在弘揚中華文化，增進會員之間的友誼。秋祭活動包括祭祖、聚餐等。歡迎會員及家屬踴躍參加。

從尼利亞政變談起

周青

西非的尼利亞政變，以布哈里總統為首的軍政府已推翻現政府，原政府總理巴尼杜拉已逃往國外。尼利亞政變後，布哈里總統宣佈全國進入緊急狀態，並要求民眾保持冷靜。尼利亞政變的發生，反映了西非地區政治局勢的不穩定。分析人士認為，尼利亞政變將對西非地區的和平與穩定產生深遠影響。

雲埠社區學院 英語班招生

【本報訊】雲埠社區學院英語班現正招收新學員。該班旨在幫助新移民提高英語水平，以便更好地融入當地社會。課程內容包括基礎語法、日常對話等。報名費為一百元，學費為一百元。有意報學者請於九月十日前向學院報名。

九月節目排

【本報訊】雲埠社區學院九月節目排如下：

- 九月九日：中華會館定期秋祭
- 九月十日：雲埠社區學院英語班開課
- 九月十一日：雲埠社區學院舉辦文化講座
- 九月十二日：雲埠社區學院舉辦體育比賽
- 九月十三日：雲埠社區學院舉辦音樂會
- 九月十四日：雲埠社區學院舉辦舞蹈表演
- 九月十五日：雲埠社區學院舉辦攝影展覽
- 九月十六日：雲埠社區學院舉辦書畫展覽
- 九月十七日：雲埠社區學院舉辦手工藝展覽
- 九月十八日：雲埠社區學院舉辦園藝展覽
- 九月十九日：雲埠社區學院舉辦攝影展覽
- 九月二十日：雲埠社區學院舉辦書畫展覽
- 九月二十一日：雲埠社區學院舉辦手工藝展覽
- 九月二十二日：雲埠社區學院舉辦園藝展覽
- 九月二十三日：雲埠社區學院舉辦攝影展覽
- 九月二十四日：雲埠社區學院舉辦書畫展覽
- 九月二十五日：雲埠社區學院舉辦手工藝展覽
- 九月二十六日：雲埠社區學院舉辦園藝展覽
- 九月二十七日：雲埠社區學院舉辦攝影展覽
- 九月二十八日：雲埠社區學院舉辦書畫展覽
- 九月二十九日：雲埠社區學院舉辦手工藝展覽
- 九月三十日：雲埠社區學院舉辦園藝展覽

大榮華酒樓

白蓮蓉月餅

選用正湖蓮子，純花生油等一級植物材料製造

清香嫩滑 別具風格

新花鐵盒 衛生包裝 名貴大方

溫哥華總經理：元豐公司 (604) 683-6858
亞省、緬省代理：華仕公司 (403) 423-0662
經銷處：溫哥華：元豐公司、利德公司、中華特價中心、時新公司、恆德公司、金山市場
素里：(5914 FRASER, 290 E. HASTINGS, 3277 CAMBIE)
烈治文：元豐公司、中華特價中心、華貿市場

送禮最佳品

榮華出品 歡迎選購

本酒樓為慶祝中秋節，特推出多款精美月餅，歡迎選購。此外，酒樓還備有各式名菜，歡迎光臨。地址：溫哥華市中心。電話：(604) 683-6858。

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條
大特價 咸煎餅 每件三毫
平過八折

專業精神 出品認真

蓮蓉
餅店茶餐廳
BAKERY & RESTAURANT LTD.

2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1
TEL: (604) 874-4041

款各
急凍點心

豆蓉

豆沙

蓮蓉 (純正湖蓮)

自製:

歡迎零沽批發

本餐廳供應:
香港式
早午常餐
精製高級
中西餅食
結婚蛋糕
生日蛋糕
蛋撻飽
冷熱飲品
各界惠顧
無任歡迎

KOON WAH RESTAURANT

冠華麵家

溫哥華喜事定東街2683 電話 253-2608
有停車場

新張期間

現已開張營業

津九折

無任歡迎 堂食外賣 服務一流 經濟抵食 午餐晚飯 馳名燒烤 精美小菜 全蛋細麵 鮮蝦雲吞 粥粉麵飯 香港式

本麵家位於倫敦藥房與PNE展覽會之間

2683 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. TEL: 253-2608



小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址: 溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMEL ST. VANCOUVER
(上午十一時至下午三時 下午五時至十時)

特價每席
\$328.00

合時生菓 美點雙輝 炸雪糕球 菠蘿炒飯 骨香龍蝦 麒麟鮑魚 琵琶三喜 奶油焗龍蝦 紅燒大鮑翅 孔雀開屏 式大熱炒: 椒鹽大對蝦 玉環帶子 三鮮大拼盤 鮑翅海鮮席

茶市

\$128.00

夏季酬賓席 莞香焗肉蟹 碧綠鮮吊片 三蒸三鮮 鳳凰三喜翅 京都片皮鴨 北菇鮮鮑片 七彩炒鴨絲 清蒸游水斑 楊州炒飯 干燒伊麵 甜品合時生菓

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

有經驗專人代
及有免費車借用

ICBC 工作費超過
一千五百元者
七五折優待

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理, 故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證:

精工車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP

精工修理車身 令閣下放心又開心

手藝精, 工作靚

加拿大執照, 十七年經驗

精修歐美日本名廠靚車

精工車身噴油

精工車身翻新

精工担保, 担保精工

擴張營業, 特價優待

1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.

Johnny Chau

Wayne Yu



代辦 I.C.B.C. 免費車借用

電話: 253-7814

* WE SPECIALIZE IN
* EUROPEAN & IMPORT CARS
* I.C.B.C. CLAIMS
* TOP QUALITY BODY WORK
* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
* B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP
* ALL WORKS GUARANTEED

歡迎閣下參加北京中國旅行總社直接批准主辦"華安旅遊服務社中國遊"

絲綢之路遊: \$2550 8月14日出發

中國旅程: 廣州、北京、烏魯木齊、吐魯番

柳園、酒泉、蘭州、西安、廣州 (21天)

山東江南遊: \$2395 9月6日出發

中國旅程: 廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、

無錫、蘇州、上海、杭州、廣州 (22天)

國慶觀禮遊: \$2800 9月23日出發

中國旅程: 廣州、北京、武漢、宜昌、重慶、成都、

昆明、貴陽、桂林、南寧、廣州 (28天)

華東福建遊: \$2450 10月3日出發

中國旅程: 廣州、北京、天津、南京、無錫、

蘇州、杭州、上海、福州、廣州 (22天)

VAN-CHINA TRAVEL SERVICES INC. 550 MAIN ST.

VAN. B.C. CANADA V6A 2T9

報名處: 溫哥華奇化街223號華安旅遊服務社

電話: (604) 681-8531

東北之寶遊: \$2395 8月31日出發

中國旅程: 廣州、沈陽、大連、鞍山、哈爾濱、長春、

吉林、天津、北京、廣州 (22天)

西藏拉薩遊: \$2495 9月18日出發

中國旅程: 廣州、成都、拉薩、(前藏、後藏)

成都 (包括峨嵋山)、廣州 (13天)

長江之峽遊: \$2750 9月23日出發

中國旅程: 廣州、南京、桂林、貴陽、昆明、

成都、重慶、宜昌、武漢、北京、

廣州 (28天)

北京華東遊: \$2500 10月11日出發

中國旅程: 廣州、桂林、北京、南京、無錫、

蘇州、上海、杭州、廣州 (18天)

ICBC 修理費一律七五折

快捷車身修理 唐人最好的汽車修理中心

快捷

免費汽車借用
代辦 ICBC 手續

車身修理



FAST 'A'

唐人街

喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788

